

GU!DE DE CONVERSATION du commerçant et de l'artisan

en langues étrangères    

?



ÉD!TO

« Le patrimoine est l'héritage du passé dont nous profitons aujourd'hui et que nous transmettons aux générations à venir », c'est ainsi que l'UNESCO définit le patrimoine. Depuis le 24 juillet, la Ville de Vichy et dix autres grandes villes d'eaux d'Europe sont inscrites sur la

liste du patrimoine mondial de l'UNESCO pour leur valeur universelle exceptionnelle. Un patrimoine qu'il nous faut maintenant protéger, préserver et transmettre aux générations futures.

Des générations futures déjà très actives ! Dès 2019, des élèves de 5^e, 4^e et 3^e du collège « Les Célestins » se sont mobilisés pour créer d'un lexique multilingue à destination des commerçants visant à leur faciliter l'accueil de touristes étrangers. Afin de promouvoir leur ville candidate à l'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO et de favoriser la redynamisation du centre-ville, ces ambassadeurs en herbe ont alors arpenté les rues à la rencontre des commerçants, ont recueilli vos besoins puis ont œuvré aux côtés de leurs professeurs pour mettre au point ce guide.

Une inscription au patrimoine mondial de l'UNESCO apporte une visibilité internationale et un nouveau regard des habitants sur ce patrimoine exceptionnel tout en les encourageant à le préserver. La dynamique commerçante fut essentielle à la mobilisation autour de cette candidature et est un atout majeur pour faire vivre cette inscription. Une ville vivante et dynamique ne peut se concevoir sans un commerce florissant et attractif.

Dans ce lexique, vous trouverez une première partie consacrée aux différentes traductions présentées par thématiques, dont une adaptée également au contexte sanitaire. Dans la seconde, des conseils, des informations pratiques et des contacts sont à votre disposition pour optimiser un accueil « quasi polyglotte » dans vos établissements.

Je tiens à remercier chaleureusement cette nouvelle génération accompagnée de leurs professeurs et de leurs encadrants pour leur engagement, au quotidien, au service des différents projets de notre « Reine des Villes d'Eaux », une cité dans laquelle chacun peut se réaliser et s'investir pleinement.

Frédéric AGUILERA
Maire de Vichy
Président de Vichy Communauté
Vice-Président du Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes

SOMMA!RE

Edito 2

Sommaire 3



Les basiques

Formules de politesse 4

Les repères de temps 7



En pratique

Sites touristiques 8

Plan de Vichy 9

Orientation 11

Transport 12

Hébergement 15

Achats 17

Païement 24



Au restaurant

A table ! 26



La sécurité

Urgences 29

Santé 30



Pour aller plus loin

Les formations 33

Remerciements 34

Supervision des traductions

• Anglais : F. Chanimbaud et F. Boukra, B. Smith (assistante américaine) - • Allemand : M-P. Maldemont et A. Gendronneau - • Espagnol : F. Beaudonnat - • Italien : A. Tubiolo - Français : S. Jammes - Makaton - LSF : S. Aumaître (dispositif ULIS) et E. Marembert (IME du Moulin de Presles)

Visuel (Logo Les Célestins) : J. Gallon - Conception graphique : Caroline CROCHET - www.croc-arts.com
Impression : L'imprimeur.com

ANGLAIS

ALLEMAND

ESPAGNOL

ITALIEN

Bonjour	Hello ! Good morning ! Good afternoon ! Good evening !	Hallo ! - Guten Morgen ! Guten Tag ! Guten Abend !	¡Hola! ¡Buenos días! ¡Buenas tardes! ¡Buenas noches!	Buongiorno Buona sera
Bonsoir				
Bonne journée	Have a nice day !	Einen schönen Tag Abend noch !	¡Buen día!	Buona giornata /
Bonne soirée	Have a nice evening !	Einen schönen Abend noch !	¡Buenas tardes! ¡Buenas noches!	buona serata
Au revoir	Goodbye	Auf Wiedersehen - Tschüss !	¡Adiós!	Arrivederci
À plus tard À bientôt	See you later ! See you soon !	Bis dann bis bald !	¡Hasta luego! ¡Hasta pronto!	A più tardi a presto
Pardon excusez-moi	Pardon ? Excuse me.	Entschuldigung !	Perdón Disculpe	Permesso Scusi
Je suis désolé	I'm sorry	Tut mir leid	Lo siento	Mi dispiace
S'il vous plait	Please	Bitte	Por favor	Per favore
Merci beaucoup	Thank you very much	Vielen Dank	Muchas gracias	Grazie mille
Parlez-vous anglais allemand espagnol italien ?	Do you speak English German Spanish Italian ?	Sprechen Sie Englisch Deutsch Spanisch Italienisch ?	¿Habla inglés alemán español italiano?	Parla inglese tedesco spagnolo italiano ?
Je parle...	I speak ...	Ich spreche...	Hablo...	Parlo...
Désolé, je ne parle pas ...	I'm sorry, I don't speak ...	Tut mir leid, ich spreche nicht ...	Lo siento, no hablo ...	Mi spiace, non parlo ...

Je ne vous dérange pas ?	Am I disturbing you ?	Störe ich ?	¿No le molesto?	La disturbo ?
Vous ne me dérangez pas.	No, you are not disturbing me.	Nein, Sie stören nicht.	No me molesta.	Non mi disturba.
Je suis occupé, j'en ai pour une minute.	One moment please.	Ich bin beschäftigt, ein Moment bitte.	Estoy ocupado, le atiendo en un minuto.	Sono occupato, ne ho per un minuto.
Je reviens tout de suite.	Coming / I'll be back in a minute.	Ich komme gleich zurück.	Ahora vuelvo.	Torno subito.



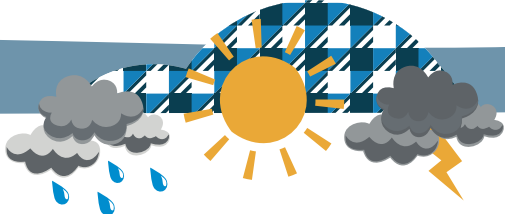
A quelle heure ouvrez-vous ? / A quelle heure fermez-vous ?	What time do you open ? What time do you close ?	Um wieviel Uhr machen Sie auf ? Um wieviel Uhr machen Sie zu ?	¿A qué hora abre? ¿A qué hora cierra?	A che ora apre ? A che ora chiude ?
Le magasin ouvre à ...heures. / Le magasin ferme à ... heures.	The shop opens at / The shop closes at ...	Der Laden macht um ... Uhr auf / Der Laden macht um ... Uhr zu.	La tienda abre a las ... / La tienda cierra a las ...	Il negozio apre alle... / Il negozio chiude alle...
Nous sommes ouverts tous les jours de la se- maine sauf le...	We are open every day except on ...	Wir haben an allen Wochen- tagen auf außer am ...	Abrimos todos los días de la semana excepto el ...	Siamo aperti tutti i giorni della settimana tranne il ...

Cela vous convient-il ?	Is that all right for you ?	Passt das Ihnen ?	¿Qué le parece?	Le va bene ?
Oui, c'est parfait	Yes, that's great !	Ja, perfekt !	Sí, es perfecto.	Si, è perfetto.
Non, ce n'est pas ce que je cherche.	No, that's not what I'm looking for.	Nein, das suche ich nicht.	No, no es lo que busco.	No, non è quello che sto cercando.
Est-ce qu'il vous faut autre chose ? Est-ce tout ce qu'il vous fallait ?	Do you need anything / so- mething else ?	Brauchen Sie noch was ? Wäre es dann ?	¿Necesita algo más? / ¿Es todo lo que necesita?	Ha bisogno di qualcos'altro ? È tutto ciò che le serve ?





<p>Voulez-vous un sac ? Je peux avoir un sac s'il vous plaît ? Bien sûr, le voici.</p> <p>Nous les vendons à ... €.</p> <p>Est-ce que je peux vous poser une question sur cet article / ce produit ? Oui, bien sûr. Que voulez-vous savoir ?</p> <p>Avez-vous besoin d'aide ?</p> <p>Oui, je cherche...</p> <p>Non, merci, je regarde simplement.</p>	<p>Would you like a bag? May I Have a bag, please? Of course, here you are! We charge ... € each.</p> <p>May I ask you a question about that item ? Yes, of course. What do you want to know ? Do you need any help ? Yes, please. I'm looking for ... No, thank you. I am just having a look around.</p>	<p>Wollen Sie eine Tüte ? Kann ich eine Tüte haben bitte ? Ja klar, hier ! Sie kosten ... €.</p> <p>Ich habe eine Frage zu diesem Artikel/Produkt ? Ja natürlich. Was wollen Sie wissen ? Brauchen Sie Hilfe ? Ja, ich suche... Nein, danke, ich schaue mir nur um.</p>	<p>¿Quiere una bolsa? ¿Me puede dar una bolsa, por favor? Claro, aquí tiene.</p> <p>Las vendemos a ... €.</p> <p>¿Puedo preguntarle algo acerca de este artículo / producto? Sí, claro. ¿Qué quiere saber? ¿Necesita ayuda?</p> <p>Sí, busco ... No, gracias. Sólo estoy mirando.</p>	<p>Vuole una borsa ? Posso avere una borsa per favore ? Certo, eccola. Le vendiamo a ... €.</p> <p>Posso fare una domanda su questo articolo / su questo prodotto ? Sì certo. Cosa vuole sapere ? Ha bisogno di aiuto ? Si sto cercando ... No, grazie , sto guardando semplicemente.</p>
---	---	---	---	---



<p>Quel temps fera-t-il demain ? Il va pleuvoir / il va faire beau / un orage est annoncé.</p>	<p>What's the weather like tomorrow ? It's going to rain / The weather will be fine / There's going to be a thunderstorm.</p>	<p>Wie ist das Wetter morgen ? Morgen regnet es/ Morgen ist das Wetter schön/Morgen ist ein Gewitter vorhergesagt.</p>	<p>¿Qué tiempo hará mañana? Va a llover / va a hacer buen tiempo / se anuncia una tormenta.</p>	<p>Che tempo farà domani ? Pioverà / Farà bello / annunciano una tempesta.</p>
--	---	--	---	--

Matin
○ morning
● Morgen
● mañana
● mattino

Midi
● midday / noon
● Mittag
● mediodía
● mezzogiorno

Après-midi
○ afternoon
● Nachmittag
● tarde
● pomeriggio

Soir / Soirée
● evening
● Abend
● tarde
● sera / serata

Nuit
○ night
● Nacht
● noche
● notte

JOURS DE LA SEMAINE

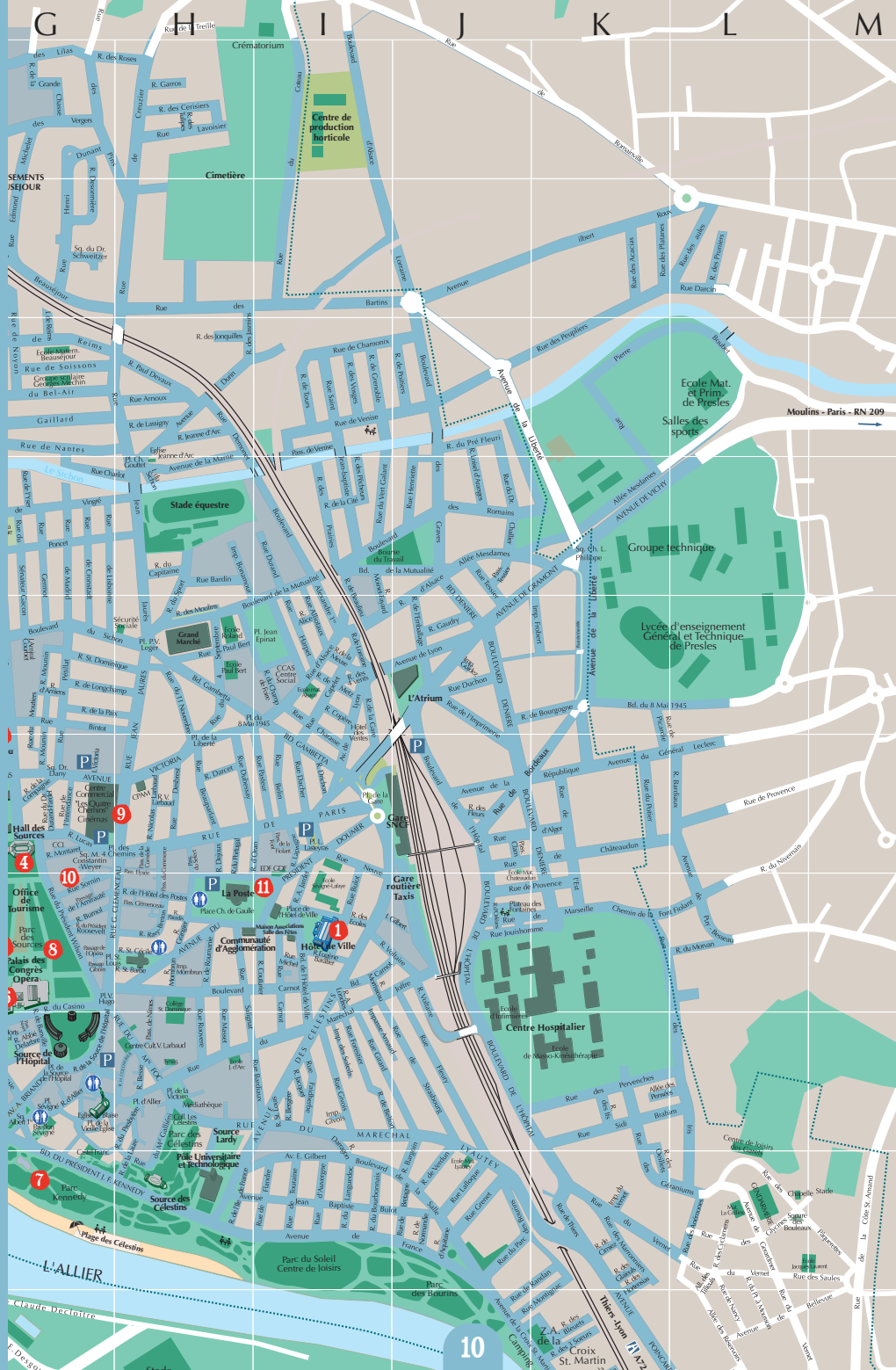
	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
○	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
●	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
○	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
○	lunedì	martedì	mercoledì	giovedì	venerdì	sabato	domenica

MOIS DE L'ANNÉE

<p>Avril ● April ● April ● Abril ● Aprile</p> <p>Mars ● March ● März ● Marzo ● Marzo</p> <p>Février ● February ● Februar ● Febrero ● Febbraio</p> <p>Janvier ● January ● Januar ● Enero ● Gennaio</p>	<p>Mai ● May ● Mai ● Mayo ● Maggio</p> <p>Juin ● June ● Juni ● Junio ● Giugno</p> <p>Juillet ● July ● Juli ● Julio ● Luglio</p> <p>Septembre ● September ● September ● Septiembre ● Settembre</p> <p>Octobre ● October ● Oktober ● Octubre ● Ottobre</p> <p>Novembre ● November ● November ● Noviembre ● Novembre</p> <p>Décembre ● December ● Dezember ● Diciembre ● Dicembre</p>
---	---

1 à la Mairie	At the Town Hall	am Rathaus	en el ayuntamiento	Al Municipio
2 aux Thermes	At the thermal baths	In den Kuranlangen	en las Termas	alle Terme
3 sur les bords de l'Allier	On the banks of river Allier	Am Allierufer	a las orillas del Allier	sulle rive dell'Allier
4 dans le Hall des Sources	In the "Hall des Sources" (Spring Hall)	In der Quellenhalle	en el Hall des Sources	nella Sala delle Fonti
5 à l'Office du Tourisme	At the Tourist Information Centre	bei der Touristen-info	en la Oficina de Turismo	presso l'ufficio turistico
6 à l'Opéra	At the Opera	in der Oper	en la Ópera	al teatro dell'Opera
7 dans les Parcs d'Allier	In the parks	In den Parks am Allier	en los parques del Allier	nei parchi dell'Allier
8 au parc des Sources en centre-ville	At the « parc des sources » in the town centre	In den Quellenparks in der Stadtmitte	en el parque de Sources	nel parco delle fonti in centro
9 dans le centre commercial des Quatre Chemins	inside the shopping centre / mall « Les Quatre Chemins »	Im Einkaufszentrum der « Quatre Chemins »	en el centro comercial de los Quatre Chemins	nel centro commerciale dei Quatre Chemins
10 dans la rue piétonne / vers les rues commerçantes	In the pedestrian street / Near the commercial streets	In der Fußgängerstraße / neben den Geschäftsstraßen	en la calle peatonal / en las calles de los comercios	nella strada pedonale / per le vie dei negozi
11 sur la place de la Poste	On the square in front of the Post Office	auf dem Postplatz	en la plaza de Correos	nella piazza delle poste





Les lieux touristiques de Vichy

Excusez-moi, êtes-vous d'ici ?	Excuse me, are you from here ?	Entschuldigung, sind Sie aus ... ?	Disculpe, ¿Es usted de aquí?	Scusi, lei è del posto ?
Où suis-je ? Je me suis perdu. Vous êtes rue / place / quartier ... derrière / en face de ... / juste au coin de la rue.	Where am I ? I'm lost. You are in ... street / square / area ... / near / behind / opposite / just round the corner.	Ich habe mich verlaufen. Sie sind in der ... straße/ im ... viertel/ in der Nähe von ... / hinter ... gegenüber ... / gerade an der Ecke der ... straße.	¿Dónde estoy? Estoy perdido. Está en la calle / la plaza / el barrio ... / cerca de ... / detrás de / delante de ... / justo en la esquina de la calle.	Dove sono ? Mi sono perso. Lei è in via / nella piazza / nel quartiere / vicino a / dietro a / davanti a / proprio vicino alla via.
J'aimerais aller ... / Où puis-je trouver...? Continuez tout droit / tournez à droite / à gauche au prochain feu.	I would like to go ... / Where can I find ... ? Go straight on / Turn right / Turn left at the next traffic-lights.	Ich möchte zu ... gehen/ Wo kann ich ... finden ? Gehen Sie geradeaus/ Biegen Sie an der Ampel rechts/ links ab.	Me gustaría ir a ... / ¿Dónde puedo encontrar ...? Continue todo recto / De vuelta a la derecha / a la izquierda en el próximo semáforo. De la vuelta / Pase el puente.	Vorrei andare... / Dove posso trovare ? Continui sempre dritto / giri a destra / a sinistra al prossimo semaforo. Faccia mezzo giro / attraversi il ponte. Vedrà un segnale alla sua sinistra.
Faites demi-tour / passez le pont.	Make a U-turn / Cross / Go across the bridge.	Biegen Sie an der Ampel links ab. Fahren Sie zurück / Fahren Sie über die Brücke. Sie sehen links ein Schild.	Vera un letrero a su izquierda.	
Vous verrez un panneau sur votre gauche	You will see a sign on / to your left			
Je dois me rendre (à) ... Comment je peux me rendre (à) ... ?	I have to go to ... How can I go to ... ?	Ich muss zu ... gehen Wie kann ich zu ... gehen ?	Tengo que ir a ... ¿Cómo puedo ir a ...?	Devo raggiungere ... Come posso raggiungere ... ?
Pouvez-vous me conseiller un/une... ?	Can you recommend a	Können Sie mir ein..... raten ?	¿Me puede aconsejar un/ una...?	Può consigliarmi un/ una...?
J'ai donné rendez-vous à...	I have made an appointment with...	Ich bin mit ... verabredet.	He quedado en...	Ho dato appuntamento a...
Puis-je avoir un plan ? Pouvez-vous me montrer où est-ce que c'est sur le plan ?	May I have a map, please ? Could you show where it is on the map ?	Kann ich einen Stadtplan haben ? Können Sie mir auf dem Plan zeigen, wo das liegt ?	¿Me puede dar un plano? ¿Me puede indicar dónde se encuentra en el plano?	Posso avere la mappa ? Può mostrarmi dove si trova sulla mappa ?



Orientation dans la ville

Voulez-vous qu'on vous appelle un taxi ?	Would you like me to call you a taxi ?	Sollen wir ein Taxi rufen ?	¿Nos puede llamar a un taxi?	Vuole che chiami un taxi ?
Avez-vous un numéro de téléphone pour appeler un taxi ?	Do you have the phone number to call a taxi ?	Haben Sie eine Telefonnummer, um ein Taxi zu rufen ?	¿Tiene el número de teléfono para llamar a un taxi?	Ha un numero di telefono per chiamare un taxi ?
C'est combien pour se rendre à ... ?	How much is it to go to ... ?	Wieviel kostet die Fahrt nach ... ?	¿Cuánto cuesta para ir a...?	Quanto costa andare a ... ?
Ce bus / train s'arrête-t-il à ... ?	Does this bus / train stop at / in ... ?	Hält dieser Bus/ Zug in ... ?	¿Este autobús/ tren hace parada en ...?	Questo autobus / treno si ferma a ...
Où vend-on des tickets ?	Where are tickets sold ?	Wo kann man Fahrkarten kaufen ?	¿Dónde se venden los billetes?	Dove si vendono i biglietti ?
Combien coûte la location de ce vélo ?	How much does it cost to rent a bicycle?	Was kostet es, das Fahrrad auszuleihen?	¿Cuánto cuesta el alquiler de esta bicicleta?	Quanto costa il noleggio di questa bici ?
Comment fonctionne la location des trotinettes électriques ?	How can I rent an electric scooter?	Wie funktioniert die Leihe der E-Roller?	¿Cómo funciona el alquiler de los patinetes eléctricos?	Come funziona il noleggio dei monopattini elettrici ?
Où se trouve l'agence de location de voitures ?	Where is the car rental agency ?	Wo ist die Leihwagenagentur	¿Cuántas paradas faltan?	Dove si trova l'agenzia per il noleggio delle macchine ?

Où vous rendez-vous ? Je me rends à ...	Where would you like to go ? I would like to go to ... / I am going to ...	Wohin fahren Sie ? Ich fahre nach ...	¿A dónde va? Voy a ...	Dove va? Io vado a ...
Avez-vous des bagages ? Je les mets dans le coffre. Puis-je les garder avec moi ?	Do you have any luggage ? I will put them into the boot. Can I keep them with me, please ?	Haben Sie Gepäck ? Ich lege es in den Kofferraum. Darf ich sie bei mir behalten ?	¿Tiene maletas? Las pongo en el maletero. ¿Puedo llevarlas conmigo?	Ha dei bagagli ? Li metto nel portabagagli. Posso tenerli con me ?
A quel terminal arrivez-vous ?	What terminal are you arriving at?	An welchem Terminal landen Sie ?	¿A qué terminal va?	In quale arriva ?
Quel est votre numéro de vol / de train ? Quelle sera votre provenance ?	What is your flight / train number ? Where will you be coming from ?	Wie ist Ihre Flugnummer/ Zugnummer ? Woher kommen Sie ?	¿Cuál es el número de su vuelo/ tren? ¿Cuál es su lugar de procedencia?	Qual è il numero del suo volo / treno ? Qual è la sua provenienza?
Quelle sera votre destination ?	Where will you be going to ?	Wohin fliegen/ fahren Sie ?	¿Cuál es su destino?	Quale sarà la sua destinazione ?
Quel est le point de rendez-vous en gare ?	What is your meeting-point at the station ?	Wo ist der Treffpunkt am Bahnhof ?	¿Cuál es su punto de encuentro en la estación?	Qual è il punto in incontro alla stazione ?
A quel hôtel vous amène-t-on ?	Which hotel would you like to go to?	Zu welchem Hotel wollen Sie gebracht werden ?	¿A qué hotel lo llevo?	In quale hotel la portiamo ?

Transport



Transport

Combien de passagers êtes-vous ? Y a-t-il des enfants en bas âge à transporter ?	How many passengers are there? Do you have any toddlers / young children travelling with you ?	Wie viele Mitfahrende sind Sie ? Gibt es Kleinkinder unter den Fahrenden ?	¿Cuántos pasajeros hay? ¿Hay niños pequeños que necesiten asientos especiales?	Quanti passeggeri siete ? Ci sono dei bambini piccoli da trasportare ?
A quelle heure souhaitez-vous que l'on vienne vous chercher ? Faudra-t-il prévoir un retour ?	What time would you like us to come and get you? Will it be necessary to schedule a return ?	Um wieviel Uhr wollen Sie abgeholt werden ? Brauchen Sie eine Rückfahrt ?	¿A qué hora desea que pasen a buscarlo? ¿Hay que reservar el regreso?	A che ora gradirebbe venga a prenderla ? Dovrà venire a riprenderla ?
Nous vous proposons un règlement en chèque ou en espèces. Tous les taxis ne sont pas équipés du terminal de paiement par carte bleue.	We suggest you pay by cheque or in cash. All the taxis are not equipped with a credit card payment terminal.	Sie können bar oder mit Scheck bezahlen. Nicht alle Taxis nehmen die Kreditkarte an.	No todos los taxis cuentan con una terminal para pago con tarjeta bancaria.	Le proponiamo di pagare con assegno o in contanti. Non tutti i taxi sono muniti di terminale POS.
Nous avons bien planifié votre transport.	We have your transportation well-planned.	Wir haben Ihr Transport geplant.	Hemos planeado adecuadamente su transporte.	Abbiamo programmato per bene il suo trasporto.
Le chauffeur arrive dans quelques minutes.	The driver is arriving in a few minutes.	Der Fahrer kommt in wenigen Minuten. Seien Sie ruhig.	El chófer llegará en algunos minutos.	L'autista arriverà tra qualche minuto.
Ne vous inquiétez pas, vous serez à l'heure.	Don't worry, you will be on time.	Sie kommen schon pünktlich an !	No se preocupe, llegará a tiempo.	Non si preoccupi, sarà in orario.
Où pouvons-nous nous garer ? Y a-t-il un parking près d'ici ?	Where can we park ? Is there a car park nearby ?	Wo können wir parken ? Gibt es einen Parkplatz in der Nähe ?	¿Dónde podemos aparcar? ¿Hay un aparcamiento cerca de aquí?	Dove possiamo parcheggiare ? C'è un parcheggio qui vicino ?

Avez-vous des chambres disponibles ?	Do you have any rooms available ?	Haben Sie noch Zimmer frei ?	¿Tiene habitaciones libres?	Ha delle camere disponibili ?
Je voudrais une chambre pour ... semaines / jours. Nous vous demandons un acompte afin de valider définitivement votre réservation. Sans acompte de votre part nous serons dans l'obligation d'annuler votre réservation.	I would like a room for ... weeks / days. We ask for a deposit in order to guarantee your reservation. Without a deposit from you, we will have to cancel your reservation.	Ich möchte ein Zimmer für ... Wochen/Tage. Wir brauchen eine Anzahlung, um Ihre Buchung zu bestätigen. Ohne Ihre Anzahlung muss Ihre Buchung gecancelt werden.	Me gustaría tener una habitación por ... semanas/ días. Necesitamos un anticipo para poder garantizar su reserva. Sin anticipo, tendremos que cancelar su reserva.	Vorrei una camera per ... settimane / giorni. Le chiediamo un acconto al fine di convalidare definitivamente la sua prenotazione. Senza l'acconto saremo obbligati ad annullare la sua prenotazione.
Allez-vous régler vous-même votre facture ou faut-il la mettre sur le compte de votre société ?	Will you pay your own bill or should it be put on your company account ?	Bezahlen Sie selbst oder geht die Rechnung aufs Konto Ihres Betriebs ?	¿Pagará usted su factura o habrá que ponerla en la cuenta de su empresa?	Pagherà lei stesso la sua fattura o bisognerà metterla sul conto della sua società ?
Avez-vous effectué une réservation ? Sous quel nom ?	Have you made a reservation ? Under what name ?	Haben Sie reserviert ? Unter welchem Namen ?	¿Ha hecho una reserva? ¿A qué nombre?	Ha effettuato una prenotazione ? A che nome ?
Prendrez-vous le petit-déjeuner demain matin ?	Will you have breakfast tomorrow morning ?	Frühstücken Sie morgen früh ?	¿Va a desayunar en el hotel mañana por la mañana?	Farà colazione domani mattina ?
A quelle heure est servi le petit-déjeuner ? Quels sont les horaires du petit-déjeuner ?	What time is breakfast served ? What are breakfast times?	Um wieviel Uhr ist Frühstück ?	¿A qué hora se sirve el desayuno? ¿Cuáles son los horarios del desayuno?	A che ora è servita la colazione ? Quali sono gli orari della colazione ?



Proposez-vous un système de consigne pour laisser mes bagages ?	Do you have somewhere where I can leave my luggage?	Gibt es Schließfächer für mein Gepäck?	¿Dispone de un servicio de consigna para dejar el equipaje?	Propone un sistema di consegna per il deposito dei bagagli ?
Quels sont les horaires de réception ?	What time is the reception open ?	Wann hat die Rezeption auf ?	¿Cuáles son los horarios de la recepción?	Quali sono gli orari della reception ?
Quel est le digicode de votre établissement ?	What's the door code / the security code of your establishment / hotel ?	Wie ist das Code vom Hotel ?	¿Cuál es el código digital de entrada del hotel?	Qual è il codice di sicurezza della sua struttura ?
Où puis-je trouver ... ?	Where can I find ... ?	Wo kann ich ... finden ?	¿Dónde puedo encontrar ... ?	Dove posso trovarlo ... ?
Où se trouve l'accès au parking de votre établissement ?	Where's the entrance to the car park of the hotel / of your establishment ?	Wo geht man hier zum Parkplatz ?	¿Dónde se encuentra el acceso al aparcamiento del hotel?	Dove si trova l'accesso al parcheggio della sua struttura ?
Avez-vous passé un agréable séjour ? Nous avons passé un très bon séjour.	Did you have a nice stay ? We had a wonderful stay.	War Ihr Aufenthalt angenehm ? Wir hatten einen sehr schönen Aufenthalt.	¿Ha disfrutado de su estancia? Hemos tenido una agradable estancia	Ha trascorso un piacevole soggiorno ? Abbiamo trascorso un ottimo soggiorno.

Je peux vous aider ? Puis-je vous être utile ? Que recherchez-vous ? Je peux vous renseigner ?	Can I help you ? Can I be of service to you ? What are you looking for ? May I help you ?	Kann ich Ihnen helfen ? Was suchen Sie ? Brauchen Sie Auskünfte ?	¿Puedo ayudarle? ¿En qué puedo servirle? ¿Qué está buscando? ¿Necesita alguna información?	Posso aiutarla ? Posso essere utile ? Cosa sta cercando ? Posso darle qualche informazione ?
Oui, j'ai besoin d'aide s'il vous plaît.	Yes, I need help, please .	Ja, ich brauche Hilfe bitte.	Sí, necesito ayuda, por favor.	Si ho bisogno di aiuto per favore.

Où est-ce que je peux trouver ... ?	Where can I find ... ?	Wo kann ich ... finden ?	¿Dónde está/ están ... ?	Dove posso trovare ... ?
Montrez-moi quel produit / bijou / type de lunettes / création vous plaît.	Show me what product / jewel / type of glasses / creation pleases you.	Zeigen Sie mir das Produkt/den Schmuck/ die Brille/die Kreation, die Ihnen gefällt.	¿Me puede mostrar el producto / la joya / las gafas / el objeto que le gusta?	Mi mostri quale prodotto / gioiello / tipo di occhiali / creazione le piace.



PRODUITS

Sac porté main / porté épaule
o bag carried by hand/ worn on the shoulder
• Handtasche
• bolso de mano
• la borsetta, la tracolla

Sac à dos
• backpack
• Rucksack
• mochila
• lo zaino

Portefeuille
• wallet
• Geldbeutel
• billetera
• il portafogli

Porte-monnaie
o purse
• Portemonnaie
• monedero
• il portamonete

Valise coque
• rigid suitcase
• Koffer mit Schale
• maleta rigida
• il bagaglio a mano

Pouvez-vous m'aider à trouver la bonne taille ?	Can you help me find the right size ?	Können Sie bei der Größe helfen ?	¿Me puede ayudar a encontrar la talla adecuada?	Mi può aiutare a trovare la taglia giusta ?
Bien sûr. Quelle est votre taille ? Quelle coupe recherchez-vous ? Quelles dimensions recherchez-vous ?	Of course. What is your size ? What cut are you looking for ? What dimensions are you looking for ?	Natürlich. Welche Größe suchen Sie ? Welchen Schnitt suchen Sie ? Welche Dimensionen suchen Sie ?	Claro. ¿Cuál es su talla? ¿Qué corte está buscando? ¿Qué medidas está buscando?	Certo. Che taglia porta ? Quale modello sta cercando ? Quali dimensioni sta cercando ?
Avez-vous la taille au-dessus / au-dessous ?	Do you have the size above / below ?	Haben Sie es größer/kleiner ?	¿Tiene una talla más grande / más pequeña?	Ha la taglia più grande ? Più piccola ?
Avez-vous cet article dans d'autres couleurs ? Quelles couleurs aimez-vous ?	Do you have this item in other colours ? What colour(s) do you like ?	Haben Sie den Artikel in anderen Farben ? Welche Farben mögen Sie ?	¿Tiene este artículo en otros colores? ¿Qué colores le gustan?	Ha questo articolo in altri colori ? Quali colori le piacciono ?

Je peux l'essayer s'il vous plaît ?	Can / May I try it on, please ?	Kann ich anprobieren bitte ?	¿Puedo probármelo?	Posso provarlo per favore ?
Où sont les cabines d'essayage ?	Where are the fitting rooms ?	Wo ist die Umkleidekabine ?	¿Dónde están los probadores?	Dove sono i camerini ?
Les ... sont au premier étage / tout au fond.	The ... are on the first floor / in the back.	Die ... sind im ersten Stock/ Ganz hinten.	Los/ Las ... están en el primer piso/ en el fondo	I ... si trovano al primo piano / in fondo

L'article est pour vous ? Est-ce pour offrir ? Désirez-vous un emballage cadeau ?	Is this item for you ? Is this a gift ? Would you like this giftwrapped ?	Ist der Artikel für Sie ? Zum Schenken ? Brauchen Sie eine Geschenkverpackung ?	¿El artículo es para usted ? ¿Es para regalar ? ¿Desea un paquete para regalo ?	L'articolo è per lei ? Per un regalo ? Vuole una confezione regalo ?
---	---	---	---	--

COULEURS

- rouge** • red • rot • rojo • rosso
- vert** • green • grün • verde • verde
- violet** • purple / violet • lila • violeta • viola
- jaune** • yellow • gelb • amarillo • giallo
- bleu** • blue • blau • azul • blu
- rose** • pink • rosa • rosa • rosa
- orange** • orange • orange • naranja • arancione
- marron** • brown • braun • marrón • marrone
- gris** • grey • grau • gris • grigio
- turquoise** • turquoise • türkis • turquesa • turchese
- beige** • beige • beige • beige • beige
- blanc** • white • weiß • blanco • bianco
- noir** • black • schwarz • negro • nero

MATIÈRES

- laine** • wool • Wolle • lana • la lana
- coton** • cotton • Baumwolle • algodón • il cotone
- soie** • silk • Seide • seda • la seta
- tissu** • fabric • Stoff • tela • la tela
- cuir** • leather • Leder • piel • pelle

Ce produit est composé de ...
 • This item is made of ...
 • Dieses Produkt besteht aus ...
 • El producto está hecho de ...
 • Questo prodotto è formato da ...

Est-ce que je peux être livré ?
Oui, je note votre adresse.
Non, je suis désolé, nous ne faisons pas de livraison à domicile.

Can I have this delivered ?
Yes, let me take down your address.
No, I'm sorry, we do not make deliveries.

Kann ich belie- fert werden ?
Ja, ich schreibe Ihre Adresse auf.
Nein, tut mir leid, Lieferun- gen machen wir nicht.

¿Hacen entregas a domicilio?
Sí, escriba su dirección.
No, lo siento, se se hacen entregas a domicilio.

Può consegnarmi il prodotto a domicilio ?
Sì, scrivo il suo indirizzo.
No mi dispiace non facciamo consegne a domicilio.

SAV



Je voudrais rendre cet article.

I would like to return this item.

Ich möchte den Artikel zurückbringen.

Quiero devolver este artículo.

Vorrei restituire questo articolo.

Il y a une erreur concernant mon achat.

There is a mistake / an error with my purchase / order.

Es gibt einen Irrtum in meinem Ankauf.

Hay un error en mi compra.

C'è un errore relativo al mio acquisto.

Ce n'est pas le prix indiqué en vitrine / en rayon / en magasin / en ligne.

This is not the price indicated on display / on the shelf / in the shop / store / online.

Der Preis ist nicht derjenige im Schaufenster.

No es el mismo precio que en el escaparate/ en la sección/ en la tienda/ en línea.

Non è il prezzo indicato in vetrina / sullo scaffale / in negozio / online.

Le produit ne fonctionne pas.

This product doesn't work.

Das Produkt funktioniert nicht.

El producto no funciona.

Il prodotto non funziona.

Y a-t-il une garantie ?

Is there a warranty / a guarantee ?

Gibt es eine Garantie ?

¿Tiene garantía?

C'è la garanzia ?

Pour la réparation de votre produit nous avons besoin de votre facture d'achat.

To repair your product, we need your receipt.

Für die Reparatur dieses Produkts brauchen wir die Quittung.

Para realizar la reparación del producto, se necesita la factura de la compra.

Per la riparazione del suo prodotto abbiamo bisogno di una fattura.

Pâtisserie
• Cakes
• Konditorei
• Pastelería
• Pasticceria



Pain
• Bread
• Brot
• Pan
• Pane



Viennoiserie
• Pastries
• Gebäck
• Bollería
• Paste



Confiserie
• Sweets
• Süßigkeiten
• Confitería
• Confetteria



PRODUITS ARTISANAUX

Nous vous proposons des créations artisanales de fabrication française.

We sell handcrafts made in France.



Wir bieten Ihnen handwerkliche Kreationen französischer Herstellung an.

Ofrecemos productos artesanales fabricados en Francia.

Le proponiamo delle creazioni artigianali fabbricate in Francia.

La fabrication de nos produits se fait à la main.

Our products are hand made.

Unsere Produkte werden handgemacht.

Nuestros productos están hechos a mano.

I nostri prodotti sono fabbricati a mano.

Nous respectons les normes de qualité, nous disposons d'un label de qualité.

We respect quality standards / we have a quality label.

Wir achten auf den Qualitätsnormen, wir haben ein Gütesiegel.

Respectamos las normas de calidad, tenemos un certificado de calidad.

Rispettiamo le norme di qualità, disponiamo di un marchio di qualità.

Voulez-vous une boîte souvenir ?

Would you like a gift box?

Wollen Sie eine Souvenirbox ?

¿Quiere una caja?

Vuole una scatola come ricordo ?

LE GOÛT

Voulez-vous goûter ?

- Would you like to taste ?
- Welchen Geschmack möchten Sie ?
- ¿Quiere probar?
- Quale fragranza le piace ?



amer
• bitter • bitter
• amargo • amaro



sucré
• sweet
• süß
• dulce
• dolce

acide
• acid
• sauer
• ácido
• acido

salé

• salty • salzig
• salado • salato

piquant

• spicy • pikant
• picante • piccante

CONFISERIES

glace
• ice cream
• Eis
• helado
• gelato



pastilles
• pastilles
• Pastilles
• pastillas
• pastiglie



chocolat blanc, noir, au lait
• white / dark / milk chocolate
• Weiße, Schwarze, Milkschokolade
• chocolate blanco, negro, con leche
• cioccolato bianco, fondente, al latte

caramel
• toffee / caramel
• Caramel
• caramelo
• al caramello



amandes
• almonds
• Mandel
• almendras
• alle mandorle

pâte de fruit
• fruit jelly
• Pâte de fruit
• pasta de fruta
• pasta di frutta



COSMÉTIQUE / ESTHÉTIQUE

Voici la plaquette de nos soins.	Here is our brochure.	Hier das Angebot unserer Pflegen.	Aquí tiene el folleto con nuestros tratamientos.	Ecco la brochure dei nostri servizi.
Quel soin souhaitez-vous ?	What kind of treatment would you like?	Welche Pflege möchten Sie ?	¿Qué tratamiento le gustaría?	Quali servizi desidera ?
Prenons rendez-vous.	Let's set an appointment!	Machen wir einen Termin aus.	Vamos a hacer una cita.	Prendiamo un appuntamento.
Comment ressentez-vous votre peau actuellement ?	How is your skin?	Wie fühlen Sie Ihre Haut im Moment ?	¿Cómo siente su piel actualmente?	Come sente la sua pelle attualmente ?
Qu'appliquez-vous sur votre peau au quotidien ?	What do you usually use to moisturize your skin?	Was tun Sie täglich auf Ihre Haut ?	¿Qué productos aplica en su piel de manera cotidiana?	Quale prodotto applica sulla sua pelle ogni giorno ?

SOINS DU VISAGE ET DU CORPS

- manucure**
 - manicure
 - Nagel-pflege
 - manicura
 - manicure
- pose de vernis**
 - nail polish application
 - Lackierung
 - esmalte en manos
 - smalto
- gommage**
 - facial scrub
 - Peeling
 - exfoliación
 - peeling
- épilation**
 - waxing
 - Haarentfernung
 - depilación
 - depilazione
- modelage minceur**
 - slimming massage
 - Formgestaltung
 - masaje reductor
 - trattamento rimodellante dimagrante
- massage**
 - massage
 - Massage
 - masaje
 - massaggio
- hydratant, anti-âge, apaisant, nourrissant**
 - moisturizing, rejuvenating, soothing, nourishing
 - Feuchtigkeit, Gegen-Alter, stillend, ernährend
 - hidratante, antiedad, relajante, nutritivo
 - idratante, anti-età, rilassante, nutriente

LOISIRS ET ACTIVITÉS

Quels spectacles / activités proposez-vous ?	What shows are on at the moment? / What kind of activities can I do?	Welche Schauspiele bieten Sie an ?	¿Qué espectáculos ofrecen?	Quali spettacoli / attività propone?
Peut-on réserver une place ?	Can I book a seat?	Kann man einen Platz reservieren ?	¿Se puede reservar un lugar?	Possiamo prenotare un posto ?
Acceptez-vous les groupes ?	Do you accept groups ?	Nehmen Sie Gruppen an ?	¿Se aceptan grupos?	Accettate i gruppi ?
Proposez-vous des tarifs de groupe ? / des tarifs pour les enfants ?	Are there reduced prices for groups / children ?	Bieten Sie Sondertarife für Gruppen / Kinder an ?	¿Existen tarifas especiales para grupos? / tarifas para niños?	Proponete delle tariffe di gruppo / per bambini ?
Reste-t-il des places disponibles ?	Are there any tickets left?	Haben Sie noch Plätze frei ?	¿Quedan lugares disponibles?	Ci sono ancora dei posti disponibili ?
Avez-vous un tarif spécial ?	Do you have a discount?	Haben Sie Sondertarife ?	¿Tiene una tarifa especial?	Ha una tariffa ridotta.

PRODUITS CULTURELS

- livres**
 - books
 - Bücher
 - libros
 - libri
- jeux vidéo**
 - videogames
 - Videospiele
 - videojuegos
 - videogiochi
- places de concerts et de spectacles**
 - concert tickets / tickets for a show
 - Konzertkarten
 - billetes para conciertos y espectáculos
 - biglietti per concerti e spettacoli
- livres jeunesse**
 - children's books
 - Jugendbücher
 - libros para jóvenes
 - libri per giovani
- journal**
 - newspaper
 - Zeitung
 - periódico
 - giornali
- disques**
 - CDs
 - CDs
 - discos
 - dischi

Combien ça coûte ? Combien est-ce que je vous dois ? Cela vous coûtera ... euros. Vous me devez ... euros. Vous payez par carte ou en liquide / en espèces ?	How much does that cost ? How much do I owe you ? That will cost you ... You owe me ... Are you paying by card or in cash ?	Wieviel kostet das ? Wieviel schulde ich Ihnen ? Das kostet ... Sie schulden mir ... Zahlen Sie per Kreditkarte/ Zahlen Sie in Bargeld ?	¿Cuánto cuesta ? ¿Cuánto le debo ? Son ... euros. Me debe ... euros. ¿Paga con tarjeta o en efectivo ?	Quanto costa ? Quanto le devo ? Costerà ... Euro. Paga con carta o in contanti ?
Où paie-t-on ? Puis-je payer par carte de crédit ?	Where do we pay ? Can I pay by credit card ?	Wo kann ich zahlen Kann ich mit Kreditkarte zahlen ? Ja, ich bringe Ihnen das Gerät. Ja, sie müssen an der Kasse zahlen.	¿Dónde pago ? ¿Puedo pagar con tarjeta de crédito ? Sí, ahora le traigo la terminal. Sí, debe pagar en el mostrador/ en la caja.	Dove paghiamo ? Posso pagare con carta di credito ? Sì, le porto il dispositivo. Sì, dovrà pagare allo sportello / alla cassa.
Oui, je vous amène l'appareil. Oui, vous devrez payer au comptoir / à la caisse.	Yes, I will bring you the device. You will have to pay at the counter / at the cashdesk / at the checkout.	Nein, mit der Karte ist das leider nicht möglich.	No, lo siento, no aceptamos pagos con tarjeta.	No, mi dispiace, non accettiamo pagamenti con carta di credito.
Non, désolé, nous n'acceptons pas les paiements par carte bancaire.	No, sorry. We don't accept payment by credit card.	Kann ich bitte den Kassenbon haben ? Hier, bitte.	¿Me puede dar un recibo, por favor ? Sí, aquí lo tiene.	Posso avere lo scontrino per favore ? Sì, eccolo.
Je peux avoir un ticket de caisse s'il vous plaît ? Oui, le voici.	May I have the receipt, please ? Yes, here it is.	Wir möchten die Rechnung, bitte ! Wir bereiten sie vor.	¿Nos podría dar/ traer la cuenta ? Ahora se la traemos.	Vorremmo il conto. Glielo preparo.
Nous voudrions l'addition / la note Nous vous la préparons.	We would like the bill, please. We are preparing it for you.	Wir möchten getrennt zahlen. Ja gut, wie machen wir das ?	Queremos pagar por cuentas separadas. ¿Muy bien. Qué le cobro a cada persona ?	Vorremmo pagare separatamente. Molto bene, come procediamo ?
Nous voudrions payer séparément. Très bien, comment procède-t-on ?	We would like to pay separately. Very well / Great, how do I proceed ?			

Avez-vous la monnaie ? Désolé, je n'ai pas de monnaie.	Do you have change ? Sorry, I don't have any change.	Haben Sie Kleingeld ? Tut mir leid, ich habe kein Kleingeld.	¿Tiene cambio ? Lo siento, no tengo cambio.	Ha monete ? Mi spiace, non ho monete.
Où est la banque la plus proche ? / le distributeur ?	Where is the nearest bank ? / ATM ?	Wo ist die nächste Bank ? / Wo ist der nächste Geldautomat ?	¿Dónde se encuentra el banco / el cajero más cercano ?	Dove si trova la banca più vicina / il distributore ?

CHIFFRES ET NOMBRES

- 1 ○ one – two – three – four – five – six – seven – eight – nine – ten – eleven – twelve – thirteen – fourteen – fifteen – sixteen – seventeen – eighteen – nineteen
- 2 ● Eins – zwei – drei – vier – fünf – sechs – sieben – acht – neun – zehn – elf – zwölf – dreizehn – vierzehn – fünfzehn – sechzehn – siebzehn – achtzehn – neunzehn
- 3 ● uno – dos – tres – cuatro – cinco – seis – siete – ocho – nueve – diez – once – doce – trece – catorce – quince – dieciséis – diecisiete – dieciocho – diecinueve
- 19 ● uno – due – tre – quattro – cinque – sei – sette – otto – nove – dieci – undici – dodici – tredici – quattordici – quindici – sedici – diciassette – diciotto – diciannove



- twenty – thirty – forty – fifty – sixty – seventy – eighty – ninety
- Zwanzig – dreißig – vierzig – fünfzig – sechzig – siebzig – achtzig – neunzig
- veinte – treinta – cuarenta – cincuenta – sesenta – setenta – ochenta – noventa – cien
- venti – trenta – quaranta – cinquanta – sessanta – settanta – ottanta – novanta – cento

- one hundred – two hundred – three hundred – four hundred – five hundred – six hundred – seven hundred – eight hundred – nine hundred
- Hundert – zweihundert – dreihundert – vierhundert – fünfhundert – sechshundert – siebenhundert – achthundert – neunhundert
- cien – doscientos – trescientos – cuatrocientos – quinientos – seiscientos – setecientos – ochocientos – novecientos
- cento – duecento – trecento – quattrocento – cinquecento – seicento – settecento – ottocento – novecento

- 1000 ● one thousand – two thousand – three thousand – four thousand – five thousand – six thousand – seven thousand – eight thousand – nine thousand
- 2000 ● Tausend – zweitausend...
- mil – dos mil – tres mil – cuatro mil – cinco mil – seis mil – siete mil – nueve mil – diez mil
- 9000 ● mille – duemila – tremila – quattro – cinquemila – seimila – settemila – ottomila – novemila – diecimila



Doit-on réserver ?	Do we have to make reservations ?	Muss man reservieren ?	¿Hay que reservar ?	Bisogna prenotare ?
Oui, c'est préférable.	Yes, that's better / Yes, it's preferable.	Ja, es ist besser.	Sí, es mejor.	Sì, è preferibile.
Non, ça n'est pas utile.	No, that's not necessary / No, you needn't do that.	Nein, nicht unbedingt.	No, no es necesario.	No, non è necessario.
Je voudrais réserver une table pour ... personnes s'il vous plaît.	I would like to reserve a table for ... people, please.	Ich möchte einen Tisch für ... Leute reservieren.	Me gustaría reservar una mesa para ... personas, por favor.	Vorrei prenotare un tavolo per ... persone per favore.
Oui.	Yes.	Ja.	Sí.	Sì.
A quelle heure arriverez-vous ?	what time will you arrive ?	Um wieviel Uhr kommen Sie an ?	¿A qué hora ?	A che ora arriverete ?
Nous avons de la place à ... heures.	We have room at 8 p.m. (à 20h)	Wir haben um ... Uhr einen Tisch frei.	Tenemos lugar a las ...	Abbiamo un posto libero alle ...
Jusqu'à quelle heure servez-vous ?	Until what time do you serve ?	Bis wieviel Uhr bedienen Sie ?	¿Hasta qué hora hay servicio ?	Fino a che ora servite ?
Nous servons jusqu'à ... heures.	We serve until ...	Wir bedienen bis ...	Hay servicio hasta las ...	Serviamo fino alle ...
Peut-on commander à emporter ?	Can we order to take away ?	Können wir etwas zum Mitnehmen reservieren ?	¿Se pueden pedir platos para llevar ?	Possiamo ordinare da asporto ?
Aviez-vous réservé ?	Do you have a reservation / booking? Have you made a reservation booking?	Hatten Sie reserviert ?	¿Tiene una reserva ?	Aveva prenotato ?
Nous avons réservé deux couverts au nom de ...	We have a table for two people under the name of ...	Wir hatten für 2 Leute reserviert unter dem Namen ...	Tenemos una reserva para dos personas a nombre de ...	Aveva mo prenotato due tavoli a nome di ...
Y a-t-il des places dehors / en terrasse ?	Are there tables outside / on the terrace / patio ?	Gibt es Platz draußen ? / An der Terrasse ?	¿Hay lugar en el exterior / en la terraza ?	Ci sono dei posti liberi fuori / in terrazza ?

Voulez-vous la carte des menus / des vins / des desserts ?	Would you like a menu / wine list / dessert menu ?	Wollen Sie die Karte ?	¿Quiere la carta / de los vinos / de los postres ?	Vuole il menù ? Il menù dei vini / dei dolci ?
Avez-vous un menu pour enfant ?	Do you have a children's menu ?	Haben Sie ein Kindermenü ?	¿Tiene un menú infantil ?	Ha un menù per bambini ?
Voulez-vous un apéritif ?	Would you like something to drink / an appetizer ?	Möchten Sie etwas als Aperitif trinken ?	¿Quiere un aperitivo ?	Vuole un aperitivo ?
Servez-vous du vin au verre ?	Do you serve wine by the glass ?	Kann ich ein Glas Wein haben ?	¿Sirve el vino por copeo ?	Serve del vino alla spina ?
Avez-vous fait votre choix ? / Qu'est-ce que je vous sers ?	Have you made your choice ? / What can I serve you ?	Haben Sie gewählt ? Was bekommen Sie ?	¿Habéis elegido ? / ¿Qué le sirvo ?	Ha scelto ? Che cosa le servo ?
Aujourd'hui, le plat du jour est ...	Today, the dish of the day is ...	Die Tageskarte heute ist ...	Hoy, el plato del día es ...	Oggi, il piatto del giorno è ...
Je voudrais commander ... / Je prendrais le plat / la formule / le menu ...	I would like to order / I will take the dish of the day / the set menu / the menu ...	Ich möchte bestellen / Ich nehme das Hauptgericht / die Formel / das Menü ...	Me gustaría ordenar ... / Quiero el plato / el menú ...	Vorrei ordinare / Prendo il piatto / la formula / il menù ...
Désolé nous ne servons les formules que le midi.	Sorry, we only serve set menus at midday / at lunchtime.	Tut mir leid, die Formel wird nur zu Mittag serviert.	Lo siento, sólo servimos el menú del día a mediodía	Ci spiace serviamo la formula soltanto a pranzo.
Quelle cuisson pour ... ?	How would you like that cooked ?	Welche Garstufe mögen Sie ?	¿Qué cocción quiere para ...	Come vuole la cottura ?
J'aimerais mon steak saignant / à point / bien cuit.	I would like my steak rare / medium / well-done.	blutig / gargekocht / gut durchgebraten.	Me gustaría mi bistec a la inglesa / sangrante / apunto / bien cocido.	Vorrei la bistecca al sangue / di media cottura / ben cotta.
Avez-vous des plats végétariens / végan ?	Do you have vegetarian dishes ?	Haben Sie vegetarische Gerichte ?	¿Tiene algún platillo vegetariano ?	Ha dei piatti vegetariani ?



Je suis diabétique, il y a t-il des glucides ou du sucre dans ce plat ?	I'm diabetic, are there carbohydrates or sugar in this dish ?	Ich bin Diabetiker, gibt es Zucker in diesem Gericht ?	Soy diabético, ¿Hay glúcidos o azúcar en el platillo?	Sono diabetico, ci sono glucidi o zucchero in questo piatto ?
Je suis allergique à ... Y en a-t-il dans ce plat ?	I am allergic to ... Is / Are there any in this dish ?	Ich bin allergisch gegen ... Gibt es ... in diesem Gericht ?	Soy alérgico a ... ¿Hay ... en este platillo?	Sono allergico a ... Ce n'è in questo piatto ?
Je ne bois pas d'alcool. Y en a-t-il dans cette boisson ?	I don't drink any alcohol. Is there any in this drink ?	Ich trinke keinen Alkohol. Gibt es welchen in diesem Getränk ?	No bebo alcohol. ¿Hay alcohol en esta bebida?	Non bevo alcol. Ce n'è in questa bibita ?
Ce n'est pas ce que j'ai commandé.	That's not what I ordered.	Das habe ich nicht bestellt.	No es lo que pedí.	Non è ciò che ho ordinato.
Bon appétit !	Enjoy your meal !	Guten Appetit !	¡Buen provecho!	Buon appetito.
Est-ce que tout se passe bien pour vous ?	Is that all right for you ?	Ist alles in Ordnung bei Ihnen ?	¿Qué tal está todo?	Va tutto bene ?
Pourriez-vous nous apporter du pain / une autre bouteille d'eau ?	Could you bring us some bread / one more bottle of water, please ?	Können Sie uns Brot/Wasser bringen ?	¿Me puede traer pan / otra botella de agua?	Potrebbe portarci del pane / un'altra bottiglia d'acqua ?
Où sont les toilettes ?	Where is the restroom ?	Wo ist die Toilette ?	¿Dónde están los baños/ los servicios?	Dov'è il bagno ?
Je vous remercie pour votre pourboire.	Thank you very much for the tip.	Vielen Dank für das Trinkgeld.	¡Muchas gracias por la propina!	La ringrazio per la mancia.

Pensez à proposer aux touristes étrangers vos menus traduits à minima en anglais.



Numéros d'urgence

- 15** Samu Urgence médicale
- 17** Police secours Signaler une infraction
- 18** Pompiers Situation de péril ou accident
- 114** Urgence SMS Accessible par application ou SMS
- 112** Europe Urgence médicale Infraction Péril

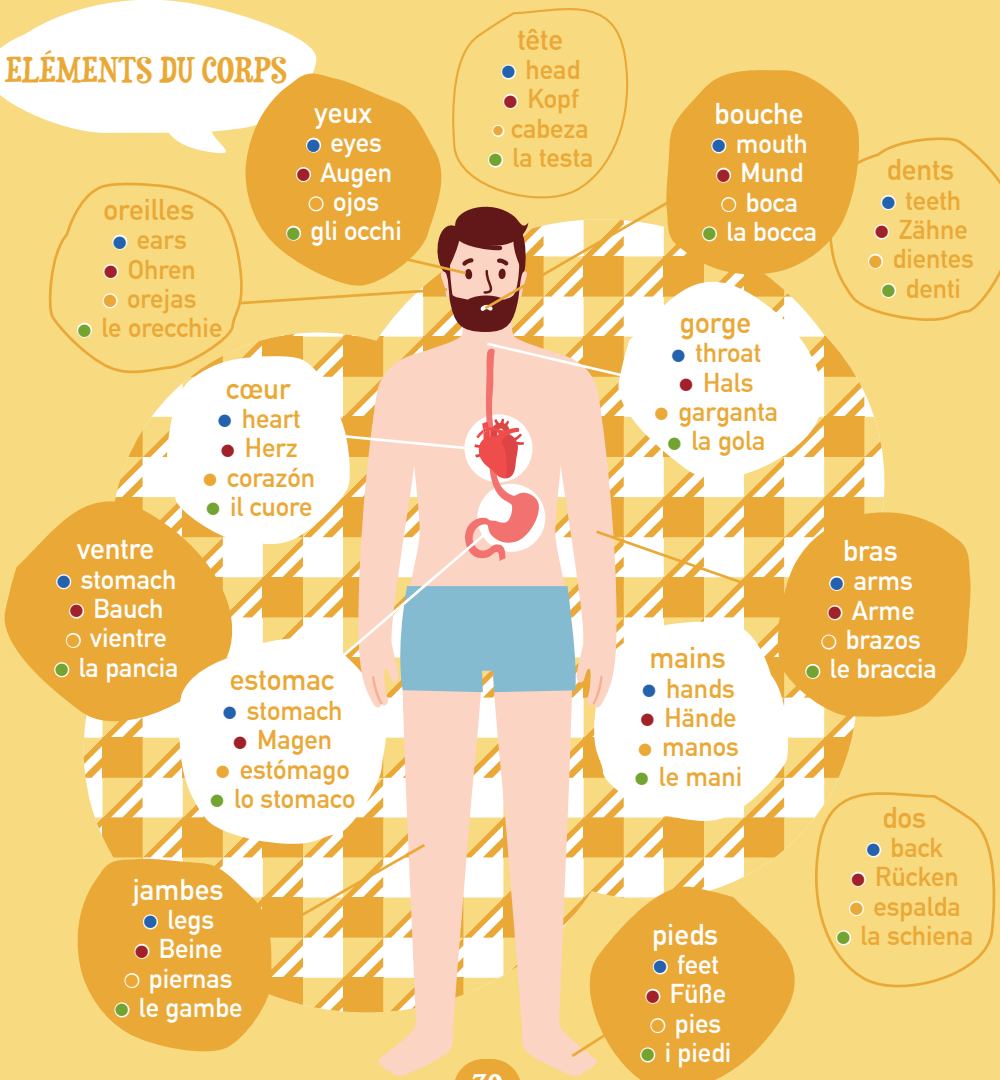
Pouvez-vous me présenter votre pass sanitaire ?	Can you show me your health pass please?	Zeigen sie mir bitte ihren Impfpass?	¿Me puede mostrar su pasaporte Covid?	Può mostrarmi il green pass ?
Pouvez-vous remettre votre masque ?	Can you put your mask back on, please?	Setzen sie bitte ihre Maske wieder auf?	¿Puede colocarse correctamente la mascarilla?	Può rimettere la mascherina ?
Vous avez du gel hydroalcoolique à votre disposition.	Hand sanitizer gel is at your disposal.	Haben sie Desinfektions-Gel zur Verfügung.	El gel hidroalcohólico está disponible para su uso.	Ha a disposizione del gel igienizzante per le mani.



Comment vous sentez-vous ?	How do you feel ?	Wie fühlen Sie sich ?	¿Cómo se siente?	Come si sente ?
Où avez-vous mal ?	Where does it hurt ?	Was fehlt Ihnen ?	¿Dónde le duele?	Dove le fa male ?
Je ne me sens pas bien	I don't feel very well.	Ich fühle mich nicht wohl.	No me siento bien.	Non mi sento bene
J'ai mal à...	I have a headache (à la tête) I have a sore throat (à la gorge)	Ich habe ...schmerzen	Me duele...	Mi fa male...

J'ai de la fièvre.	I have a fever.	Ich habe Fieber.	Tengo fiebre.	Ho la febbre.
Je suis malade.	I am ill / sick.	Ich bin krank.	Estoy enfermo.	Sono malato.
Je tousse.	I have a cough.	Ich huste.	Tengo tos.	Ho la tosse.
J'ai des rougeurs.	I have rash.	Ich habe Rötungen.	Tengo una erupción.	Ho la pelle arrossata.
J'ai été piqué par un insecte.	I have been stung / bitten by an insect.	Ich wurde von einem Insekten gestochen.	Me ha picado un insecto.	Sono stato punto da un insetto.
J'ai une coupure.	I have cut myself.	Ich habe eine Schnittwunde.	Me he hecho una cortadura.	Ho un taglio.
J'ai de l'asthme.	I suffer from asthma.	Ich habe Asthma.	Tengo asma.	Ho l'asma.
Avez-vous envie de vomir ?	Do you feel like being sick ?	Wollen Sie sich erbrechen ?	¿Tiene náuseas?	Ha voglia di vomitare ?
Etes-vous enceinte ?	Are you pregnant ?	Sind Sie schwanger ?	¿Está embarazada?	È incinta ?
Avez-vous perdu connaissance ?	Did you lose consciousness ?	Sind Sie in Ohnmacht gefallen ?	¿Ha perdido el conocimiento?	Ha perso conoscenza ?
Avez-vous subi un choc ?	Did you have a shock ?	Erlitten Sie einen Schock ?	¿Ha recibido un golpe?	Ha subito uno choc ?
Avez-vous des antécédents ?	Do you have a previous history of ... ?	Haben Sie eine ärzliche Vorgeschichte ?	¿Tiene antecedentes?	Ha dei precedenti ?
Sur une échelle de 0 à 10, quelle est votre douleur ?	How painful is it on a scale from 1 to 10 ?	Wie hoch sind Ihre Leiden auf einer Skala von null bis zehn ?	En una escala de 0 al 10, ¿Dónde se sitúa su dolor?	Su una scala da zero a dieci, com'è il dolore ?
Depuis combien de temps êtes-vous dans cet état ?	How long have you been in that state ?	Wie lange sind Sie schon in diesem Zustand ?	¿Desde hace cuánto tiempo está en ese estado?	Da quanto tempo è in questo stato ?

ELÉMENTS DU CORPS





Où puis-je trouver une pharmacie ?	Where can I find a chemist's / a pharmacy ?	Wo kann ich eine Apotheke finden ?	¿Dónde se encuentra la farmacia más cercana?	Dove posso trovare una farmacia ?
Combien de fois par jour dois-je en prendre ?	How many times a day do I have to take some ?	Wie oft am Tag soll ich es nehmen ?	¿Cuántas veces al día debo tomarlo?	Quante volte al giorno devo prenderlo ?
Quelle est la dose recommandée ?	What is the appropriate / recommended dose ?	Welche Dosis ist empfohlen ?	¿Cuál es la dosis recomendada?	Qual è la dose raccomandata ?
Avez-vous un traitement / des soins en cours ?	Are you being treated for anything at the moment?	Sind Sie zurzeit in Behandlung ? Werden Sie im Moment geflegt ?	¿Está bajo tratamiento médico? ¿Qué tratamiento médico tiene?	Ha una cura in corso ?
Je prends un médicament.	I take medicine.	Ich nehme ein Medikament.	Tomo un medicamento.	Prendo un farmaco.
Avez-vous une ordonnance ?	Do you have a prescription ?	Ein Rezept ?	¿Tiene una receta médica?	Ha una prescrizione medica ?
Avez-vous une carte / des papiers d'assurance ? Je n'ai pas d'assurance maladie.	Do you have an insurance card ? / insurance papers ? I have no health insurance.	Haben Sie eine Versicherungskarte ? Ich habe keine Krankenversicherung.	¿Tiene una tarjeta / los papeles del seguro médico? No tengo un seguro médico.	Ha un'assicurazione sanitaria ? Non ho un'assicurazione sanitaria
J'ai besoin d'un certificat médical.	I need a medical certificate.	Ich brauche ein Attest.	Necesito un certificado médico.	Ho bisogno di un certificato medico.

Pour aller plus loin . . .

Afin d'acquérir ou de développer vos compétences en anglais : tenir une conversation ou gagner en fluidité sur votre domaine d'activité, contactez nos partenaires en fonction de vos besoins.

Vous souhaitez améliorer votre aisance à l'oral et perfectionner votre anglais en profitant de l'émulation d'un groupe :



- Rejoignez les bancs du CAVILAM :**
- Des cours collectifs sont organisés sous forme de groupes, 20 heures en face à face et 10 heures en autonomie sur une plateforme pour compléter l'apprentissage. 2 heures par semaine sur 10 semaines. 6 personnes minimum.
 - Coût (2022) : 275€/stagiaire.
 - Pour plus d'informations ou inscription, contacter l'adresse langues@cavilam.com

Vous souhaitez perfectionner votre anglais avec un programme sur mesure spécifique à votre activité :

- Rejoignez vos experts à la CCI de l'Allier :**
- Sur la base d'un test de positionnement, un programme de cours personnalisés (3 à 5 personnes maximum ou individuels) vous sera proposé en lien avec votre corps de métier.
 - Coût (2022) : 20 €/h en groupe & 50€/h en cours individualisés
 - Pour vous inscrire, veuillez contacter le service langue / m.crispin@allier.cci.fr

- Rejoignez vos experts à la CMA Auvergne-Rhône-Alpes :**
- Sur la base d'un test de positionnement, un programme de cours personnalisés (6 à 8 personnes max) vous sera proposé avec 3 niveaux.
 - Coût (2022) : 15€/heure/stagiaire
 - Pour vous inscrire, veuillez contacter le Pôle Formation continue (04 70 46 80 83) / marie-luce.aufaure@cma-auvergne-rhonealpes.fr

Vous cotisez chaque année à la Contribution à la Formation Professionnelle. Cette cotisation vous permet de prendre en charge à 100% vos coûts de formation auprès de votre organisme de formation (AGEFICE, FAFCEA...). La CCI et la CMA peuvent assurer le montage de votre dossier gratuitement si les formations sont organisées en interne (facturation en sus pour les dossiers CAVILAM).



Ce guide a été imaginé, élaboré, construit et traduit par les élèves du Collège Les Célestins de Vichy (années 2019-2022) pour l'offrir aux commerçants et artisans vichyssois. De la 6^e à la 3^e, les élèves ont transposé leurs connaissances scolaires aux besoins de communication des professionnels avec les touristes étrangers.

Une langue étrangère est avant tout vivante. Les élèves ont donc enregistré ces échanges à l'oral. Pour connaître la prononciation de ces phrases et mots de vocabulaire dans les quatre langues, et même en langue des signes, connectez-vous au site internet :



*guidemultilinguedaccueil
destouristes.wordpress.com*



VICHY

En partenariat avec l'université Clermont Auvergne

CAVILAM
VICHY
Alliance Française



Chambre
de **Métiers**
et de l'**Artisanat**
AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
ALLIER